

GORENJSKI GLAS®

Leto LVI - ISSN 0352 - 6666 - št. 20 - CENA 180 SIT (14 HRK)

Kranj, torek, 11. marca 2003



Foto: Gorazd Kavčič

Evropa - na tri četrt

Ko se je Slovenija pogajala z Evropsko unijo o neposrednih plačilih za kmetijstvo, je dolgo vztrajala na tem, da bi se že v letu 2004 po tem povsem izenačila s kmeti iz držav sedanjih članic unije. Bruseljska administracija o tem ni hotela niti slišati, kandidatka je ponujala postopno uskladitev s plačili na evropsko raven do konca leta 2013, pri tem pa naj bi bila plačila v prvem letu vstopa v unijo le 25-odstotna. Slovenski agrarni ekonomisti, kmetijski politiki in kmetje so si bili tedaj kot le malokdaj enotni, da takšna ponudba za slovensko kmetijstvo ni sprejemljiva, saj je Slovenija za razliko od ostalih kandidatke že lani skoraj v celoti uveljavila vse vrste ukrepov, kot jih pozna skupna kmetijska politika Evropske unije, in kmetijskim gospodarstvom izplačala plačila v višini 56 odstotkov evropskih. Slovenski pogajalci so ob koncu lanskega leta sicer odstopili od nerealne zahteve po izenačitvi z evropskimi plačili že v letu 2004, a so uveljavili načelo dopolnjevanja plačil iz državnega proračuna, pri tem pa naj bi bilo izhodišče leto 2003, ko naj bi plačila dosegla 75 odstotkov evropskih.

Ko so nekateri že nazdravljali dosežku, po katerem se bo Slovenija z neposrednimi plačili kot edina med državami kandidatkami za članstvo v uniji že leta 2007 izenačila s sedanjimi članicami, so dobri poznavalci razmer opozarjali, da bo treba dobiti bitko še doma in zagotoviti v državnem proračunu denar za "unovčenje" pogajalskega dosežka. Po večdnevni usklajevanji med finančnim in kmetijskim ministrom je letošnja bitka dobljena, vlada je v četrtek razpisala neposredna plačila v višini 75 odstotkov evropskih. Tako je pravzaprav tudi morala storiti, če ni hotela na hitro zapraviti imenitnega pogajalskega dosežka in verodostojnosti, hkrati pa je pokazala, da lahko z manjšimi popravki meril za uveljavitev plačil privarčuje tudi milijardo tolarjev.

Cveto Zaplotnik



Nato čaka Slovenijo

Brdo - Slovenija je dobrodošla članica v Nato, ki je izvirna obrambna in varnostna organizacija Evrope in Združenih držav Amerike, je dejal med včerajšnjim obiskom Slovenije generalni sekretar zveze Nato lord George Robertson. Slovenija se je lahko mirna in varna razvijala tudi zaradi mirovnega posredovanja Nata v Srbiji, Bosni in Hercegovini in na Kosovu. Članstvo v Nato je stvar Slovenije in njenih državljanov in ne bo kaznovana, če se ne bo odločila za članstvo. Vendar pa se mora zavedati, da Nato ne sprejema novih članic vsako leto. Če se bomo na referendumu odločili za članstvo, bomo ravnali razumno, je dejal generalni sekretar. Včerajšnji obisk Slovenije je začel na Brdu, kjer ga je sprejel predsednik vlade Anton Rop, popoldne pa je v Ljubljani govoril poslancem državnega zbora.

J.K., foto: Tina Doki

Grumova nagrada že tretjič Matjažu Zupančiču

S podelitvijo Grumove nagrade in Grün - Filipičevega priznanja ter premierno uprizoritvijo komedije Blok 2002, se je v soboto v Kranju začel 33. Teden slovenske drame.

Kranj - Po tradiciji zadnjih let so organizatorji, Prešernovo gledališče Kranj, tudi tokrat začetek Tedna slovenske drame, desetdnevni festival izvirne slovenske dramatike letos šteje že trideseto izdajo, obeležili z novo premiero domačega gledališča in podelitvijo nagrad, Grumove za najboljšo dramsko besedilo in po treh letih znova Grün - Filipičevega priznanja za dosežke v slovenski gledališki dramaturgiji. Letošnji Grumov nagrajenec je že tretjič doslej dramatik in režiser Matjaž Zupančič, strokovna žirija je za najboljšo razglasila njegovo dramo Hodnik, Grün - Filipičevo priznanje pa je prejela dramaturginja Diana Koloini.

Nedvomno eden najpomembnejših slovenskih dramatikov zadnjega desetletja, Matjaž Zupančič, je že tretjič doslej (zadnjič leta 2001 za dramo Goli pianist ali Mala nočna muzika) prepričal strokovno žirijo in prejel prestižno Grumovo nagrado. Letos so najboljšo dramsko delo izbirali med 34 besedil, pri katerih je bil po ugotovitvah strokovne žirije v sestavi: Matej Bogataj, Vilma Štritof Čretnik, Jakob Jaša Kenda, Vesna Jevnikar in Alja Predan (predsednica), viden opazen dvig kvalitete. "Grumova nagrada mi veliko pomeni in je zame še posebej dragocena, ker je priznanje prostora in okolja, brez katerega moje dramatike pravzaprav ne bi bilo oziroma zagotovo ne bi bila takšna, kot je," je med drugim povedal Matjaž Zupančič in dodal, da ga razveseljuje tudi dejstvo da je vse tri nagrade dobil v različnih obdobjih od različnih komisij, v katerih so vselej bili dramaturgi, gledališki kritiki, igralci, ki jih ceni. "To daje nagradi tisto pravo vrednost." Nagrada je bila tudi letos podprta z dvema milijonoma tolarjev in naknadnim prevodom v angleški jezik. Letos je bilo znova podeljeno tudi Grün - Filipičevo priznanje.

tančno in celovito loteva zastavljenih problemov je v obrazložitvi zapisala strokovna žirija v sestavi Matej Bogataj, Vilma Štritof Čretnik (predsednica), Jakob Jaša Kenda, Vesna Jevnikar in Marinka Poštrak. "Pozorna je na tekstovne plasti in njihovo artikulacijo v prostoru, zato se v uprizoritvi zavzema za izpostavitve in uvelja-

Davida Harroverja in Antigona v New Yorku Januzsa Glowackega, slednja je bila uprizorjena prav v Prešernovem gledališču.

Do 18. marca se bo v tekmovalnem programu vrstilo sedem predstav, v spremljevalnem pa bomo poleg domače predstave videli tudi tri gostujoča gledališča iz tujine. V programu TSD pa so tudi tri okrogle mize, dve tudi z mednarodno udeležbo.

(Več na str. 8) Igor Kavčič



Čestitala sta si za nagradi: dramaturginja Diana Koloini in dramatik in režiser Matjaž Zupančič. Foto: Gorazd Kavčič

Za dosežke v slovenski dramaturgiji v zadnjih treh letih je priznanje prejela dramaturginja Diana Koloini. Da se pri svojem delu na-

vitev problema." Priznanje je prejela predvsem za dramaturško delo v dramah Praznovanje Thomasa Vinterberga, Noži v kurah



GORENJSKI GLAS
MALI OGLASI
Gorenjski glas, d.o.o., Kranj
Zabovska 1, 4000 Kranj
TEL: 2014 247
2014 248
2014 249

Kurilno olje evropske kakovosti



Z Magno nakup celo do 9 obrokov!

Olje vam ob pravočasnem naročilu dostavimo takrat, ko boste želeli!

080 22 66

Hitro, enostavno in brezplačno naročanje kurilnega olja.

Z Magno dobite več... možnost plačila do 9 obrokov.

PETROL

Alpino žene znanje

V žirovski Alpiniji so lani dosegli ključne poslovne in finančne cilje in bili zlasti pri športnem programu zelo uspešni. Izvoz so povečali skoraj za petino, dobiček pa za tri četrtine.

GOSPODARSKI KOMENTAR



Srečna dežela tam spodaj

Dr. Robert Volčjak,
Ekonomski inštitut Pravne fakultete

Za prebivalce severne poloble se zdi Avstralija kot dežela na nekem drugem planetu. Ne samo zato, ker je tam zdaj poletje, ampak tudi zaradi njenega gospodarskega stanja. Medtem ko se gospodarstva Evrope, ZDA in Japonske spotikajo že drugič v zadnjih treh letih, doživlja avstralsko pravi razcvet. Avstralija se trenutno nahaja v svojem dvajsetem letu neprekinjene gospodarske rasti, kar pomeni, da si je uspešno izborila svojo pot tako skozi azijsko finančno krizo ob koncu minulega desetletja, kakor tudi skozi svetovno recesijo v letu 2001 in ki očitno še vedno traja. V zadnjem desetletju je avstralsko gospodarstvo raslo po povprečni letni stopnji skoraj štirih odstotkov, kar je najhitrejša rast med velikimi, bogatimi državami. Nič čudnega torej, če je Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD) pretekli teden Avstralijo razglasila za enega najboljših bogatih gospodarstev.

Delno so k temu uspehu prispevale zelo pametna denarna in proračunska politika ter strukturne spremembe, ki so dvignile rast produktivnosti, prav tako pa je gospodarstvo postalo bolj prilagodljivo na zunanje vplive. Rast produktivnosti je bila v zadnjem desetletju celo nad tako hvaljeno in opevano ameriško, strukturne spremembe pa so vključevale med drugim tudi premik k bolj prožnemu določanju plač s strani podjetij, bolj prožen delovni čas, zniževanje zunanjetrgovinskih ovir ter deregulacijo finančnega sistema. Poleg tega pa so imeli Avstralsci tudi srečo. Padec vrednosti njihove valute je povzročil, da so postali avstralski proizvajalci bolj konkurenčni na svetovnih trgih. Zaradi visokega deleža tako imenovane "stare ekonomije", ki ni vezana na informacijsko tehnologijo in internet, pa se je avstralsko gospodarstvo izognilo tudi norostim tehnološkega "čudeža". A koliko časa lahko ta zgodba o uspehu še traja?

Huda suša je v zadnjem četrtletju lanskega leta zmanjšala avstralsko kmetijsko proizvodnjo za skoraj petino, ostali deli gospodarstva pa so ostali močni. Po nekajletni šibkosti so se lani za petino povečale podjetniške investicije. Močno povpraševanje v Vzhodni Aziji, še posebno na Kitajskem pa tudi za letos obeta gospodarsko rast okrog štirih odstotkov, rast, o kateri lahko Nemčija in Japonska samo sanjata. A kot vedno in povsod, se na obzorju kažejo nevarnosti, ki lahko resno načenejo avstralsko rast: ponovna poglabitev svetovne recesije, visok skok vrednosti avstralskega dolarja in padec cen hiš. Dolga vojna v Iraku in visoke cene nafte bodo povzročile resno gospodarsko krizo v Evropi in Ameriki, s tem pa seveda tudi v deželi kengurjev, vrednost avstralskega dolarja je v dveh letih glede na ameriškega zrasla za petino. Največjo skrb pa trenutno povzročajo cene hiš, ki so se v zadnjih dveh letih povišale za tretjino. Ljudje trenutno ne kupujejo hiš, da bi v njih živeli, pač pa, da bi z njimi zaslužili in se zaradi tega prekomerno zadolžujejo s hipotekami. Če torej hišni balonček počni, na koncu ostane množica od vratu zadolženih ljudi, katerih premoženje se je čez noč sesulo v prah. Podobnost z Američani, ki so v zadnjih letih ravno tako noreli za rastočim "papirnati" premoženjem svojih podjetij, pa ni zgolj naključna.

Stefan Žargi



slabo gremo na trg. Naj omenim, da imamo računalniško obdelanih nad 13 tisoč možnih kombinacij dolžine, širine višine stopala in nog, kar zlepa ne bo mogel nihče kopirati. Pri tem pa do kupcev čutimo tudi odgovornost, saj možnosti niso neomejene. Še vedno bo ostala razlika med čevlji, ki so izdelani po meri in čevlji, ki bodo izbrani po meri. Ljudem, ki imajo izrazito posebne potrebe, bodo še vedno lahko pomagali le izdelovalci ortopedskih čevljev, mi želimo ponuditi le čevlje, ki bodo izbrani po posnetku vsake posamezne noge in zato čim bolj udobni. Ostajamo torej pri industrijsko izdelanih čevljih, računalniški sistem bo omogočal kupcu čim bolj prilagojen izbor in občutno razširjeni ponudbi, šele za kasneje pa razmišljamo morda tudi o izdelavi čevljev po meri, seveda s pogodbenimi partnerji.

Kako je letošnja ugodna zima vplivala na vašo prodajo?

"Na lanske rezultate slabo. Lani spomladi pa smo si pomagali z razprodajami, zime novembra in decembra pa ni bilo. Letošnja zima je seveda močno pospešila prodajo in lahko povem, da smo izpraznili prav vse zaloge. Palice in smuči že dalj časa ni mogoče dobiti."

Palice in smuči?

"Sledimo svetovnim trendom, kjer je "branding" - negovanje blagovne znamke vse bolj pomemben. Podobno kot največji proizvajalec tekaških smučí avstrijski Fisher zahteva tudi uporabo njihovih čevljev in vezi, pa tudi tekaške smuči Rossignol, ali pa Atomic, v resnici niso izdelek teh tovarn, smo mi začeli ponujati ostalo opremo pod znamko Alpina. Smuči smo dobili pri Sportenu na Češkem, saj tudi Elan ne izdeluje svojih tekaških smučí."

Lani ste najavili razširitev ponudbe čevljev z možnostjo računalniškega posnetka nog in nato računalniškega izbora nogi najprimernejše velikosti čevlja. Kako je s tem?

"Ta projekt kupcu prilagojenih čevljev je dozorel do te mere, da ga bomo v aprilu že poskusno predstavili v naši trgovini v ljubljanskem Mercatorju. Tako bomo imeli na primer pri izbranem modelu čevljev za pohodništvo (trekking) namesto dosedanjih 10 števil, po velikosti 30 različnih čevljev. Skupaj s kanadskim partnerjem smo v ta sistem veliko vložili in smo že tako samozavestni, da

Či si tezi: obutvena industrija zaradi svoje delovne intenzivnosti in naše vse dražje delovne sile pri nas nima prihodnosti; primer Italije, kjer je delovna sila še dražja, pa so kljub temu eden največjih proizvajalcev, pa kaže obratno. Kako ocenjujete perspektive vaše panoge?

"Čevljev, kakršne smo delali leta nazaj in jih nato uspešno prodajali v države vzhodne Evrope, ki sicer niso imele dostopa do zahodnega trga, danes ni mogoče več prodati. Tekmovati z Italijani pa pomeni napraviti več na oblikovanju, več na mehkih materialih in načinih obdelave ter vgraditve. Res je delovna sila pri nas vse dražja, zato je potrebno za izdelavo iskati okolja, kjer je delovna sila cenejša. Italijani izdelajo okoli 450 milijonov parov obutve, kar pomeni, da je vsa slovenska proizvodnja le en odstotek njihove, vendar ne v Italiji. Proizvodnja teče v Alžiriji, Maroku, Tuniziji, Indiji, pa tudi v Romuniji na Hrvaškem in v Bosni. Čarobna beseda je "outsourcing" - delo drugod, kdor tega ne razume, nima možnosti. Tudi v Alpini imamo politiko "outsource", torej pogodbenega dela drugod, in povem lahko, da smo lani kar 44 odstotkov zgornjih delov in 30 odstotkov gotove obutve napravili izven Slovenije. Naša filozofija je: doma razvoj in komercialna, proizvodnja pa tam, kjer je najcenejša. Za nas delajo na Hrvaškem, v Bosni in v Romuniji. Predvsem pa poudarjam, da smo v Alpini razvojni naravnani proizvajalec in tudi prodajalec obutve z velikimi vložki v razvoj obutve in ponudbe in ocenjujem, da je prišel čas, ko bomo začeli obirati tudi plodove."

Kakšne novosti načrtujete?

"Že kar nekaj časa pripravljamo novo tekaško vez in nanjo vezani nov tekaški čevlj. Raziskave so zaključene, vršijo se še zadnja testiranja. Konec marca nameravamo javnosti širše predstaviti ta naš projekt, pri čemer nas je dogovarjanje s proizvajalcem vezi - Rottefello, nekoliko upočasnilo, verjetno zato, ker ideja ni njihova, pač pa naša. Rottefella je več kot dvajset let naš pogodbeni partner, ki smo mu z našimi čevlji, prilagojenimi na vezi NNN, pomagali do ugleda. Bistvo novega načina pritrditve čevlja NBS na tekaške smuči je v tem, da se točka pritrditve seli iz prednjega začetka podplata, ko je bila pod konicami prstov, bolj nazaj - na približno

prodaja gospodinjstkega plina v jeklenkah. Upravljal ga bo samostojni podjetnik Robert Perič s šestčlansko ekipo, že tradicionalno gesto - ček prijaznosti, pa so



prodaja gospodinjstkega plina v jeklenkah. Upravljal ga bo samostojni podjetnik Robert Perič s šestčlansko ekipo, že tradicionalno gesto - ček prijaznosti, pa so

pri Petrolu tokrat namenili Pihalnemu orkestru Mestne občine Kranj, ki je z glasbo tudi sodeloval na tej otvoritvi.

Š. Ž., foto: Tina Dokl

Bolj okusni. Bolj zdravi. Bolj prepoznavni.

Sadni jogurti iz Ljubljanskih mlekarn.

Prenovljene sadne jogurte iz Ljubljanskih mlekarn lahko odslej najdete v novi, zeleni embalaži Ljubljanskih mlekarn. Bogatejši so za okuse zelenega jabolka, breskve z žitnimi zrni ter mešanice ananasa, breskve in pomaranče z ovsenimi kosmiči, prav vsi pa vsebujejo tudi več in večje koščke sadja. Okuse jagode, borovnice in ananasa pa lahko po novem poiščete v lahkih različicah, narejenih iz mleka z le 1,3 % mlečne maščobe.



LJUBLJANSKE MLEKARNE
Tradicija. Skrb. Zanesljivost.

Ljubljanske mlekarnice, d.d., Tolstojeva 63, 1000 Ljubljana

Nov Petrolov bencinski servis na Primskovem

Kranj - V petek so tudi simbolično kranjski župan Mohor Bogataj, predsednik uprave Petrola Janez Lotrič in samostojni podjetnik Robert Perič prerezali trak na novem bencinskem servisu ob cesti Staneta Žagarja v neposredni bližini novega nakupovalnega središča Merkurja. V priložnostnem nagovoru je župan izrazil svoje zadovoljstvo nad tem, s kako lepimi objekti se dograjuje nova komunalna cona, predsednik uprave Petrola pa omenil, da se s tem uresničuje načrt, po katerem bodo že letos imeli kar 300 bencinskih servisov v Sloveniji. Gre za sodoben magistralni objekt s prostorno 150 kvadratnih metrov veliko Hip-Hop trgovino in sodobno avtopralnico, v katerega so investirali 300 milijonov tolarjev. Servis je opremljen še z bankomatom in telefonsko govornico, sestavni del ponudbe pa je tudi

prodaja gospodinjstkega plina v jeklenkah. Upravljal ga bo samostojni podjetnik Robert Perič s šestčlansko ekipo, že tradicionalno gesto - ček prijaznosti, pa so

Obrtna zbornica Slovenije pripravlja svojo vizijo

Novo vodstvo Obrtne zbornice Slovenije je začelo široko obravnavo o viziji in poslanstvu obrtno zborničnega sistema. Javna razprava bo trajala do konca tega meseca.

Ljubljana - Potem ko je Obrtna zbornica Slovenije (OZS) lani dobila novo vodstvo, se je to na podlagi temeljitih analiz dosedanjega dela lotilo priprave obširnega plansko-programskega dokumenta pod naslovom Vizija in poslanstvo obrtno-zborničnega sistema. Pri tem poudarjajo, da nikakor ne gre za kritiko, ali celo napad na dosedanje delo, pač pa program za novi mandat v katerem bo slovensko gospodarstvo zaključilo tranzicijo in se vključilo v Evropsko unijo.

Zaključek prvega obdobja tranzicije slovenskega gospodarstva in začetek prilagajanja ostri mednarodni konkurenci v pogojih odprtih trgov, nekateri negativni trendi v sektorju obrti in malega gospodarstva ter omejujoč odnos države po mnenju vodstva OZS narekujejo, da si začrta svojo vizijo in oblikuje stališča o poslanstvu obrti in same zbornice v prihodnosti. Predsednik, štirje podpredsedniki in sekretar OZS so pripravili teze obširnega dokumenta z naslovom Vizija in poslanstvo obrtno-zborničnega sistema, ki ga je že dvakrat obravnaval ter delno dopolnil Upravni odbor, sedaj pa ga pošiljajo v široko obravnavo na območne obrtne zbornice, nakar naj bi ga predvidoma v maju sprejela skupščina OZS.

Temelja izhodišča tega dokumenta so odprava slabosti, ki so se pokazale v preteklem delovanju in graditev na pozitivnih izkušnjah, da bi v večji meri izkoristili priložnosti, ki jih imajo; politiko in okolje prepričati o tem, da je obrt nujni, koristni in potrebni



Teze o viziji OZS sta v četrtek sekretarjem območnih zbornic predstavljal predsednik Miroslav Klun (desno) in sekretar dr. Viljem Pšeničny.

del slovenskega gospodarstva in družbe za kar je potrebno ustvariti tudi prijaznejše pogoje; obrtna zbornica pa mora postati zgled učinkovite organizacije z vizijo, strategijo in izoblikovanimi kratkoročnimi in dolgoročnimi cilji za zastopanje članstva in opravljanja storitev. Za doseganje naštetih izhodišč so si na OZS zastavili na-

logo okrepljenega sodelovanja z območnimi obrtnimi zbornicami, razvoja svetovane dejavnosti in spodbujanja obrtnega izobraževanja, sistematični naj bi postal nadzor nad delovanjem članov v skladu s cehovskimi pravili in razvili naj bi za področje obrti ustrezno

informativno mrežo. Z novo zbornično zakonodajo naj bi okreplili zaščito obrti, omogočili, da postanejo člani OZS tudi mali podjetniki, predvsem pa naj bi si sistematično prizadevali vključiti svoje predstavnike v zakonodajne organe, kjer naj bi zagovarjali interese obrti ne glede na strankarsko pripadnost. Skupaj z Zdru-

ženjem delodajalcev v obrtni dejavnosti si bodo prizadevali za zastopanje interesov malih delodajalcev v socialnem partnerstvu, več pozornosti in organiziranosti pa posvetili tudi predstavljanju in zastopanju obrti v javnosti. Obrtno zbornico naj bi organizirali po podjetniškem načelu, vplačana članarina (cilj je, da bi s članarino zbrali le petino prihodkov) pa naj bo za člane donosna. Do konca leta naj bi pripravili tudi novo člansko izkaznico, ki pa naj bi imela v obliki bančne kartice še druge funkcije. Članstvo pozivajo tudi k razmisleku o sloganu OZS in pričakujejo nove predloge do 25. marca, ko naj bi predvidoma zaključili regijske posvete o tem. V tezah je ponujen predlog: "Naredimo Slovenijo bogato!"

Štefan Žargi

Pripravljen predlog za regres za tri leta

Ljubljana - Socialni partnerji so v četrtek parafirali aneks k splošni kolektivni pogodbi, s katerim so določili višino minimalnega regresa za letošnje leto, ki znaša 132.170 tolarjev. Sporazumeli pa so se tudi o višini regresa v prihodnjih dveh letih, saj naj bi se ta izračunal tako, da se bo letošnja višina pomnožila z rastjo cen, brez cen tobačnih izdelkov in alkohola. Na tokratnih pogajanjih so socialnemu sporazumu dodali tudi poglavje o poklicnem in strokovnem izobraževanju, še vedno pa niso dosegli dogovora o politiki plač in davčni politiki, pri čemer ostaja med sindikati in Gospodarsko zbornico Slovenije sporno leto prehoda do neobdavčitve minimalnega dohodka. Predlog Socialnega sporazuma za obdobje 2003 - 2005 bo danes obravnaval Upravni odbor GZS, jutri pa naj bi podpisali Aneks št. 3, ki določa višino regresa za letni dopust.

K temu dodajamo tudi informacijo o tem, da je v terek pod vodstvom obeh predsednikov Jožka Čuka (GZS) in Miroslava Kluna (OZS) na Gospodarski zbornici Slovenije potekal delovni sestanek, na katerem sta obe strani razpravljali o dosedanjem in prihodnjem sodelovanju med zbornicami. Najpomembnejša tema pogovorov je bila medsebojna podpora v nastopanju v socialnem dialogu. Trenutno je najbolj aktualen podpis aneksa številka 3 k splošni kolektivni pogodbi, ki urejuje izplačilo regresa. Za čimprejšnji podpis omenjenega aneksa med delodajalci in delojemalci se zavzemata obe strani. Obe zbornici opozarjata tudi na aktualen problem v zvezi z davkom na izplačane plače. V naslednjem letu podpirata povečanje praga obdavčitve plače iz dosedanjih 130.000 na 180.000 tolarjev. Vodstvi obeh zbornic sta obravnavali tudi problematiko sorazmerno večjega obdavčevanja samostojnih podjetnikov v primerjavi z ostalimi gospodarskimi družbami. Ugotovljata tudi, da mora za plačilo takse AJPES-u slovensko gospodarstvo letno plačati približno 800 milijonov tolarjev, kar se obema institucijama zdi podvajanje stroškov. Dogovorili so se tudi za medsebojno sodelovanje med območnimi zbornicami predvsem na področju regionalnega razvoja. Še v tem tednu bo med obema zbornicami organiziran tudi sestanek o izdajanju dovolilnic in licenc, ki jih obe zbornici izdajata arstvo in javni upravi.

Š.Ž.

Država ostaja birokratska

Kljub sprejetemu antibirokratskemu programu primer oddaje letnih poročil kaže nasprotno prakso.

Ljubljana - Kar precej razprave in razburjenja je na četrtkovem posvetu sekretarjev območnih obrtnih zbornic na Obrtni zbornici Slovenije povzročil odgovor Ministrstva za finance Republike Slovenije, ki je zavrnil možnost, da bi obrtniki in mali podjetniki državi oddajali le eno letno poročilo. Po ustanovitvi Agencije Republike Slovenije za javnopravne evidence in storitve (AJPES) morajo namreč podjetniki letos prvič svoja letna poročila predložiti tako Davčni upravi Republike Slovenije (DURS), kot tudi omenjeni agenciji AJPES, pri čemer morajo celo za objavo plačati tudi nadomestilo, ki znaša od 4.800 pa celo do 36.000 tolarjev, glede na vrsto in način predložitve poročila. Območna obrtna zborni-

ca Mozirje je na svoji skupščini konec februarja sprejela protestno izjavo, s to izjavo pa so se solidarizirale vse območne zbornice v državi, v kateri zahtevajo, da država uredi poslovanje tako, da bodo morali zavezanci poročati le enkrat, protestirajo pa tudi proti dodatnemu finančnemu obremenjevanju malih podjetnikov, pri čemer država ne poskrbi za normalizacijo finančnega poslovanja. Na posvetu so ocenili, da je trditve o zakonodajni zahtevi takega načina zbiranja podatkov le izgovor, ki kaže na to, da ni prave volje po uresničevanju antibirokratskega programa s katerim se sicer v državi hvalijo, pa tudi znižanje tarif bi lahko uveljavili že tedaj, ko je ministrstvo na te tarife dajalo svoje soglasje.

Š.Ž.

Nizkocenovni prevozniki pridejo na Brnik

Brnik - Poslovna politika Aerodroma Ljubljana v prihodnje predvideva prihod nizkocenovnih prevoznikov na brniško letališče, kdaj se bo to zgodilo, pa predsednik uprave Vinko Može na novinarski konferenci ni povedal.

Ta čas namreč še tečejo pogovori z dvema nizkocenovnima prevoznikoma Rynairom in Easyjetom, v zvezi s tem pa se dogovarjajo tudi za povezovanje z lokalnimi skupnostmi za aktivno trženje na angleškem tržišču. Na novinarski konferenci, na kateri je Aerodrom Ljubljana predstavil rezultate poslovanja v minulem letu in načrte v letošnjem, ko praznuje tudi 40-letnico svojega obstoja, sta predsednik uprave Vinko Može in svetovalec Zmagob Skobir napovedala 6-odstotno povečanje prometa. Minulo leto namreč niso v celoti izpolnili načrtov: za 2 odstotka je bilo manj premikov letal, za prav toliko manj potnikov in za 3 odstotka manj prepeljanega tovora.

Predsednik uprave Vinko Može sicer pravi, da so poslovali na evropski ravni, primerljivo s svetovnimi letališči, ob tem pa ustvarili tudi poldrugo milijardo

tolarjev čistega dobička. Leto 2002 je bilo za letalski promet po vsem svetu težko leto, saj še vedno odmeva 11. september. Dobro leto po začetku krize je ta prišla do svoje najnižje točke in vprašanje je, kdaj se bo začel ponovni vzpon. Upad števila potnikov se pozna tudi na brniškem letališču, kjer je bilo v primerjavi z letom poprej prepepljenih za 2,4 odstotka manj potnikov. Domači prevoznik je imel za slab odstotek manj potnikov, tuji pa kar za 17,5 odstotka, so povedali na novinarski konferenci. Na ljubljansko letališče v rednem prometu letijo poleg Adrie Airways še Swiss International Air Lines, Aeroflot, ČSA Czech Airlines, JAT Yugoslav Airlines, Montenegro Airlines, Alpe Air, Solinar, razen njih pa tudi več prevoznikov v izrednem prometu. Evropska letališča se že prilagajajo novim razme-

ram. Dobro poslujejo, ker razvijajo tudi komercialne dejavnosti, pri čemer niti ljubljansko letališče ni izjema.

Letališča niso več zgolj "postaja za letala", gre pa vendarle za osnovno (čeprav ne dobičkonosno) dejavnost, ki se ji nameravajo na Brniku v prihodnje posvetiti z več tržnimi prijemi. Tako načrtujejo povečanje deleža tujih prevoznikov v celotnem prometu, širjenje novih povezav z evropskimi mesti, iskanje prevoznikov s sedaj nepokritih trgov (zlasti manjših in regionalnih evropskih prevoznikov), povečanje prometa tujih čarterskih prevoznikov.

Vinko Može je napovedal tudi več naložb v letališče, vrednih 1,8 milijarde tolarjev. Najpomembnejša bo gradnja hangarja in ploščadi za splošno letalstvo, ki se bosta končala predvidoma jeseni, takrat pa bo najbrž nared tudi projektno tehnična dokumentacija za nov potniški terminal.

Danica Zavrl Žlebir

Nudimo ugodna

KRATKOROČNA POSOJILA

od 200.000 do 1,5 mio tolarjev do 2,5 let

zaposleni, upokojenci, podjetja, obrtniki ... tudi če ste kreditno obremenjeni več kot 2/3

realizacija in izplačilo v teku delovnega dne.

Slovensko podjetje z več kot 10-letno tradicijo



ORION Ltd

Dunajska 129, 1000 Ljubljana
Telefon: 01/56 34 840
Faks: 01/56 34 850
www.orionltd.si

Priznanje Jelovici Škofja Loka

Ljubljana - Na ljubljanskem sejmu Dom, ki so ga zaprli v nedeljo, na njem pa je 377 razstavljalcev iz 22 držav razstavljalo vse za dom, gradbeništvo in stavbno pohištvo, ogrevalno tehniko, notranjo opremo in varovanje, so podelili tudi priznanja. Priznanje za nastop in predstavitev na sejmu je ob Gorenju, Inlesu, Jubu in Trimu prejela tudi Jelovica Škofja Loka.

A.Ž.

EKOLOŠKO KURILNO OLJE

ECO d.o.o. PE LESCE, ROŽNA DOLINA 10. NAROČILA OD 7. DO 18. URE.

ECO OIL

04 531 77 00

UGODNI PLAČILNI POGOJI

Stanovanjski kredit na klic



VOLKSBANK
ZAUPANJE NAS POVEZUJE.

Ljubljana: 01 53-07-590, 23-06-368
Maribor: 02 23-80-342
Celje: 03 42-87-802
Kranj: 04 20-13-884
Koper: 05 66-34-862

Pokličite in vse o našem stanovanjskem kreditu vam bomo zaupali na štiri oči. Nakup ali obnova hiše, stanovanja, vikenda, so pač preveč pomembne odločitve, da se ne bi oglasili pri nas.

www.volksbank.si
e-mail: stanovanje@volksbank.si

Volksbank - Ljudska banka d.o.o., Dunajska 129 a, Ljubljana

89,7 MHz

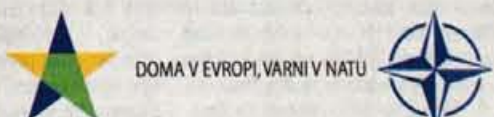
Radio GEOS

OGLASNI CENTRUM 041 682 146
http://radiogeos.si/ol.com
Miklovec 55D, d.o.o., Vahorjov trg 3, Ljuba

NATO predstavlja za Slovenijo najcenejše poroštvo za trajno varnost in blaginjo.

Janez Jansa

Natofon 080 21 22, http://nato.gov.si
Natonabiralnik, Slovenska 29, 1000 Ljubljana



DOMA IN EVROPI, VARNI V NATU



ALFA ROMEO GT COUPE

RENAULT SCENIC - Od skupaj sedmih predvidenih različnih novega megana, sta pripravljena za štart naslednji dve. Nikakor ne gre prezreti scenica, ki je bil pred sedmimi leti kompaktni enoprostorski pionir in se zdaj pojavlja v drugi generaciji. Renaultovi stilisti so poskrbeli za zunanost usklajeno s hišnimi smernicami, sicer pa je v novincu, ki je tudi večji od predhodnika več uporabnega prostora za potnike in prtljago.

re uporaben avtomobil. Električni za zlaganje strehe ali ponovno razprostiranje potrebuje 24 sekund, glede na uporabo pa je v prtljažniku med 200 in 350 litri prostora. Pod motornim pokrovom so najmočnejši motorji iz "običajnih" 307.

PORSCHE CARRERA GT - Wendelin Wiedeking, prvi človek Porscheja je zaskrbljen, kaj bo prinesla avtomobilski industriji iraška kriza, prav nič pa se ne



FIAT GINGO

Tudi na slovenskih cestah naj bi vozil še letos, različica kupe kabriolet pa zgodaj prihodnje leto.

FORD FOCUS C MAX - Potem ko je bil že prikazan prototip in po oklevanju ali naj enoprostorski focus počaka na naslednjo generaci-

boji, da ne bi prodali vseh načrtovanih 1500 carrer GT. Vsak od teh sanjskih avtomobilov bo veljal 390 tisoč evrov brez deželne opreme in davkov, bogataši pa bodo z njim dobili pravi dirkalnik, ki ima sredinsko vgrajen 5,7-



FIAT IDEA

jo, je Fordov projekt vendarle dočkal serijsko izvedbo. Dilem o številu sedežev ni bilo in novinec jih ima pet; je pa notranjost prostorsko vsestransko prilagodljiva, kar je zagotovo atribut s precejšnjo vrednostjo. Vsekakor primer- no darilo Forda ob stoletnici, ni pa še povsem jasno, kdaj bo novinec začel voziti po slovenskih cestah.

PEUGEOT 307CC - Pri francoskem levu so se očitno močno opogumljeni z uspehom kameleonskega 206CC podali še v eno kupejevsko - kabrioletsko avanturo. Zložljivo pločevinasto streho je dobil tudi 307 in tako je nastal ličen in za vse vremenske razme-

litrski desetvaljnik. Zverina doseže hitrost 330 kilometrov na uro, do 200 kilometrov na uro pa pospeši v 9,9 sekunde.

MAZDA MX SPORTIF - Ob povsem svežem kompaktnem malčku mazda2 in težko pričakovanem športniku RX-8 so pri Mazdi postavili na ogled novost, ki je sicer še v prototipni fazi, toda vsi že vedo, da gre za prihajajoča mazda3. Ob atraktivni zunanosti, ki premore tudi precej športnega duha, se bo 4,35 metra dolgi avtomobil ponašal tudi z izjemno prostornostjo potniške kabine. V prototipnem modelu je bil vgrajen 2-litrski bencinski motor

s 150 konjskimi močmi, serijska izvedba bo nared jeseni.

KIA OPIRUS - Nova limuzina, ki pod karoserijo skriva mehaniko Hyundaijevega modela XG, ima neoklasicističen videz, pravijo v tovarni. Dvojna okrogla žarometna

in ponovnemu razprostiranju platenne strehe pomaga električni, ki delo opravi v 20 sekundah. Motorna ponudba obsega 2-litrski bencinski štirivaljnik z različnim pritiskom turbinskega polnilnika in temu primerno različnimi



FORD FOCUS C MAX



MAZDA MX SPORTIF

peljujeta na dejstvo, da je bilo oblikovalcem vse tisto, kar so pred njimi pokazali že drugi. Pogonu je namenjen 3,5-litrski bencinski šestvaljnik s 199 konjskimi močmi, za udobno in varno vožnjo pa veliko serijske opreme. Sprva naj bi izde-

zmogljivostmi: 175 ali 210 konjskih moči. In če bo šlo vse po načrtih, bo vroči saab še pred poltjem dostopen tudi slovenskim zanesenjakom.

MITSUBISHI OUTLANDER - Outlander je namenjen tistim,



NISSAN 350Z

lali le po 35.000 primerkov letno, želja je podvojitev količine do leta 2007.

SAAB 9-3 CABRIO - Hladni Švedi so še vedno za vroče avtomobile in takšen je kabriolet nove generacije modela 9-3. Odpiranju

ki se navdušujejo nad terenskimi kombiji. Zunanost je videti sveža, za vožnjo po cestah in premagovanje terenskih preprek so mu namenili 2 litrski bencinski motor, ki razvije 136 konjskih moči. Kmalu naj bi prišel tudi 2,4-litr-



PEUGEOT 307CC



PORSCHE CARRERA GT



RENAULT SCENIC

ski štirivaljnik (160 KM), in nato še 2,0-litrski motor s turbinskim polnilnikom, ki mu napovedujejo več kot 200 konjskih moči. Prodaja se začne kmalu, razmišlja se tudi o dizelskem motorju.

stari celini in tudi drugačni konfiguraciji cest. Nekaj primerkov letos pride tudi k nam.

ROLLS ROYCE PHANTOM - Odkar je pred dobrimi štirimi leti pravico do uporabe imena in simbo-



ROLLS ROYCE PHANTOM

NISSAN 350Z - Športni kupe je že naprodaj na ameriški strani Atlantika, zdaj gre tudi na staro celino. Pod motornim pokrovom

lov znamke Rolls Royce dobil bavarski BMW, se je vedelo, da se bo nekaj zgodilo, in rezultat je 5,83-metrski phantom. Tradicionalistična



SAAB 9-3 CABRIO

je 3,5-litrski bencinski šestvaljnik, ki razvije nič manj kot 280 konjskih moči. Pri Nissanu, ki

limuzina ima v sebi nemško kri, ponuja jo 6,7-litrski dvanajstvaljnik, ki poltretjo tono težko gmoto pločev-



KIA OPIRUS

imajo ta avtomobil za simbol svoje finančne in organizacijske renesanse, so za evropske razmere pripravili nekaj tehničnih sprememb, ki ustrezajo ekološkim zahtevam na

ne s svojimi 460 konjskimi močmi v dirkaških 4,9 sekunde požene do hitrosti 100 kilometrov na uro. V notranjosti je vse, kar si lahko poželita duša in srce.

Matjaz Gregorič



LANCIA YPSILON



MITSUBISHI OUTLANDER

JAKA POKORA 

VREMENSKA NAPOVED ZA GORENJSKO

AGENCIJA RS ZA OKOLJE, Urad za meteorologijo



TOREK	SREDA	ČETRTEK
od -3 °C do 16 °C	od 2 °C do 13 °C	od 1 °C do 7 °C

Danes, v torek, bo večinoma sončno. Jutri, v sredo, bo sprva še deloma jasno. Čez dan bo oblačnost s severa naraščala in proti večeru ali v noči na četrtek bodo prehodno krajevne padavine. V četrtek bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo, popoldne bodo posamezne krajevne plove. Ohladilo se bo. Pihal bo severozahodni veter.

Cicibani, ki so postali Abrahamami

Javnega izpraševanja svojih nekdanjih učencev, vsi letnik 1952, sta se lotila upokojena učiteljica Marta in Darij Erznožnik. Povod je knjiga, ki je izšla pri Žirovskem občasniku.

Žiri - "Dolge počitnice so za vami. V tem času ste prepotovali svet in spoznali lepote Žirov, saj se vsi radi vračate nazaj," je na začetku "učence" nagovorila učiteljica Marta Erznožnik. Vabilo ali razlog na ponovno snidenje v šolskih klopih je bila knjiga Ciciban postane Abraham, ki so jo soustvarili Milka Bokal, Milena Miklavčič, Andrej Mlakar, Tone Mlinar, Miha Naglič, Vinko Podobnik, Franc Temelj in Helena Zorjan.

Zamisel za knjigo je nastala lani, v letu, ko so vsi omenjeni praznovali Abrahamo. "S Francem Temeljem sva se dobila in beseda je padla o tistih, ki se ukvarjamo z avtorskim delom na različnih področjih. Poglej, sva si naštevata: Milka in Tone objavljata strokovna besedila, Milena in jaz piševa za časopise, Franc fotografira in Vinko slika, Andrej je režiral že tri celovečerne filme, Helena je grafična oblikovalka... Vsa ta imena so se v letih po končani šoli uveljavila v žirovski in slovenski javnosti," je razložil Naglič.

dobi zmajev. Po žirovsko lintvernov. Sam si teh lastnosti ne pripisujem, imam dovolj opraviti že s tem, da skušam krotiti zlo v sebi." Franc Temelj: "Rodil sem se v Ljubljani drugega dne v mesecu, za katerega v horoskopu iz leta 1466 piše: rojen v oktobru bo slabega značaja, zlobnega jezika in zločest. Zato mislim, da vam je razumljivo, da v horoskope ne verjamem."

Milena Miklavčič je vesela, ker se je naučila smejati: "Ravno te dni mi je nekdo dejal, da živim tako razgibano, da bi lahko vsako leto pisala o svojem življenju na



"Učenci" so se ob Abrahamu predstavili z avtorskimi prispevki: risbami, fotografijami ali razmišljanji. Slednja so bila o globalizaciji, o kloniranju, o žirovskem narečju, o filmu, o usodah in žirovskih gradnjah. Čeprav so nekateri mnenja, da so Žiri na koncu sveta, so bile v petek središče sveta.

valnem centru SAZU: "Največ mi pomeni delo pri pripravi Slovarja slovenskega knjižnega jezika, in sicer iz dveh razlogov: prvi je seveda zaradi strokovnega izziva, po drugi pa smo se s sodelavci dobro ujeli." Milka Bokal deli tudi

avtorsko delo pri slovarskem delu Slovenskega pravopisa 2001.

Ožje področje delovanja dr. Antona Mlinarja je moralna teologija: "Ukvarjam se s teološkimi in antropološkimi temami na meji med vero in moralo ter s številni-

mi vprašanji aplikativne etike, kot so na primer bioetika, ekologija, politična etika, etika komunikacija in podobno." Slikar in podjetnik Vinko Podobnik je svoja leta opisal: "Porabil sem jih za izobraževanje v srednji šoli, za delo teh-

ničnega komercialista in za prosti čas, ki je bil predan planinstvu, slikanju in risanju."

Režiser in scenarist Andrej Mlakar je otroštvo preživel v vsaj osmih krajih po Sloveniji, a se rad opredeljuje za Žirovca: "Žirovščina je edini jezik, ki mi blagoljubno zazveni, lahko ga govorim, razumem ga v vseh odtenkih, rojaka v tujem kraju spoznam takoj, ko spregovori prvo besedo." Oblikovalka Helena Zorjan (oblikovala je tudi knjigo) je povedala: "Ob srečanju z Abrahamom se prvič srečujem z oblikovanjem knjige. Ob tem me je vodila misel: Med otroško razigranostjo CICIBANA in modrostjo ABRAHAMA je skoraj takšna razlika kot v kontrastu RUMENE in MODRE barve."

Boštjan Bogataj



Izpraševala sta učiteljica Marta in Darij Erznožnik. Ob tabli je visela tudi Titova slika.

V nadaljevanju so se predstavili gostom, ki so se v avli OŠ Žiri zbrali v velikem številu, in so učence mnogokrat nagradili z aplavzom ali glasnim smehom. Miha Naglič se je rodil na dan sv. Jurija, imenovali so ga po nadanogelu Mihaelu: "Imenovanima svetima osebam je skupno to, da sta oba krotilca zla, največkrat v po-

drugačen način. Prav ima. Skušam gledati naprej, zanima me, kaj se bo zgodilo jutri, to je tisto, kar se mi zdi pomembno. Še nekaj je: če bodo okoli mene ljudje, ki me bodo imeli radi, bo to tista sreča, ki si jo želim." Milka Bokal danes živi v Srednji vasi pri Polhovem Gradcu. Leta 1979 se je zaposlila na Znanstvenorazisko-

Župani na smučišču

Včasih se vprašamo, kaj počnejo svetniki, občinski možje, župani, drugi pomembni Slovenci v prostem času. Če ga sploh imajo. Nekateri smučajo.

Krvavec - V četrtek zjutraj je bilo v Kranju vreme čemerno, na Krvavcu pa sončno. Proti poldnevu se je Krvavec "zavil" v meglo, ki pa s smučišča ni pregnala veliko ljubiteljev smučanja in deskanja na snegu. Redki so odšli v dolino, drugi v Rozko. Megla se na Krvavcu pojavi od nikoder, pa potem največkrat tja tudi izgine.

Med množico starejših in mlajših smučarjev smo opazili predvorskega in kranjskega župana Franca Ekarja ter Mohorja Bogataja, prof. dr. Franceta Bučarja, ki je za nekaj ur pustil svoje nazive doma in se predal užitkom na snegu ter statusu upokojenca. Z njimi sta bila še Franci Gselman in gorski reševalec Rudi Lanz. Oskrbnica Rozke Tilka ve, kako znajo biti moški zahtevni - sploh, kadar so smučali. Fantom je postregla z dobrim kosilom in prijaznim nasmehom.

Prof. dr. France Bučar se je rodil v Bohinjski Bistrici in je februarja dopolnil osemdeset let. Za osemdesetletnika smuča izvrstno. Glede na naloge in funkcije, ki jih je v življenju opravil, objavljena dela ter imel vedno polno in aktivno življenje, je skoraj nemogoče, da bi se sedaj stvari loteval z manj energije in zagona. Spominja se svojega otroštva, kot bi bilo včeraj, ima izjemen smisel za humor, pozna veliko zanimivih zgodb - danes bi jih lahko poimenovali anekdote, ter uživa v smuki. Kranjski župan Mohor Bogataj se je spomnil svojih prvih lesenih, doma narejenih smučih in dodal, da se včasih za kako uro odpelje na Krvavec ter odsmuča nekaj "fur", kot pravijo voznjarn smučarji. Popoldne pa se mu največ-



krat mudi nazaj v dolino, ker ga čakajo sestanki in delo. S predvorskim županom Francem Ekarjem je podobno. Poleg funkcij, ki jih je opravil, še preden je postal župan predvorske občine,

ga poznamo tudi kot ljubitelja planin in gora. Aktiven je na mnogih področjih, a za dobro smuko vedno najde čas.

Alenka Brun, foto: Gorazd Kavčič

Novorojenčki

V preteklem tednu je bilo v obeh gorenjskih porodnišnicah 26 rojstev, in sicer v Kranju 19 in na Jesenicah 7.

V kranjski porodnišnici je na svet prišlo 19 novorojenčkov, od tega 11 deklic in 8 dečkov. Na prvem tehtanju je bila najlažja deklica, ki je tehtala 2.560 gramov, najtežja pa je bila pravtako deklica s kar 5.650 grami.

V jeseniški porodnišnici pa je prvič na ves glas zajokalo 7 dojenčkov, in sicer 2 deklici in 5 dečkov. Kazalec na tehtnici je 3.900 gramov pokazal najtežjemu, 3.120 gramov pa najlažjemu dečku.

RADIO KRANJ, d.o.o.
Slovenski trg 1, KRANJ
TELEFON: (04) 2022-825 REDAKCIJA
(04) 2021-186 TRZENJE
(04) 2022-222 PROGRAM
FAX: (04) 2021-865 REDAKCIJA
(04) 2025-290 TRZENJE
E-pošta: radiokranj@radio-kranj.si
Spletna stran: http://www.radio-kranj.si

NAJBOLJ POSLUŠANA RADIJSKA POSTAJA NA GORENJSKEM

LOTO

IZZREBANE ŠTEVILKE
10. KROGA, z dne 9. 3. 2003
3, 4, 5, 18, 32, 35, 38
in dodatna 17

IZZREBANA LOTKO
številka: 020452

V 11. krogu je predvideni
sklad za SEDMICO:
91.000.000 SIT

Za dobitke LOTKO:
9.000.000 SIT

Danes je izšla

Kranjčanka

Brezplačno
za občanke in občane
Mestne občine Kranj

Opravičili

V številki 17, 28. februarja 2003, je bil objavljen na strani 32 članek z naslovom "Radosti zime privlačne tudi za starejše". Pri objavi slike tekme v smučarskih tekih je po pomoti prišlo do zamenjave slike. Na objavljenem posnetku ni bila Anica Požek iz Kranja, ampak Marija Slanin iz Most pri Žirovnici. Za napako se prizadetima upokojenkama in bralcem iskreno opravičujemo.

V 19. številki Gorenjskega glasa pa nam je v pogovoru z Martinom Počkom na 15. strani izpadla zadnja vrstica s podpisom avtorice pogovora Vide Kocjan. Obema se opravičujemo.